

Л. М. Якубёнок

ОБ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПОСОБИЯ ПО ПРАКТИКЕ УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ НЕМЕЦКОЙ РЕЧИ

В последние годы актуальной для языковых учреждений высшего образования является задача обучения немецкому языку как первому иностранному с нуля. Для начинающих студентов должны быть созданы оптимальные условия с целью приобретения ими необходимых языковых компетенций за короткие сроки. Подготовленное к изданию пособие предназначено для студентов 2 курса дневной формы получения образования по специальности 6-05-0231-01 «Современные иностранные языки (немецкий язык и английский язык)», начавших изучать немецкий язык на 1 курсе.

Целью пособия является формирование и развитие умений устной и письменной речи в соответствии с тематическим планом учебной программы по дисциплине. Обучение устному и письменному общению предполагает

развитие умений координировать совместную речевую деятельность согласно целям, задачам, условиям общения, а также запрашивать и уточнять информацию, необходимую для реализации коммуникативного задания.

Пособие отражает принцип комплексного обучения различным видам деятельности: чтению, говорению и письму в их взаимосвязи. Материал пособия отобран с учетом уровня владения немецким языком.

Пособие включает в себя 10 тематических разделов («Путешествие», «Гостиница», «Транспорт», «Мобильный телефон», «Германия», «Характер», «Внешность», «Мода», «Покупки», «Спорт»). Все разделы имеют идентичную структуру: перечень лексических единиц; комплекс лексико-грамматических упражнений; текстовый материал и задания к нему для развития коммуникативных компетенций. Пособие построено в соответствии с принципом поэтапности и цикличности прохождения учебного материала: от простого к сложному, идет последовательное повторение ранее изученного материала, происходит его включение в новый тематический материал.

Активный лексический словарь подобран с учетом уровня целевой аудитории. Существительные и глаголы приводятся с грамматическими формами и переводом на русский язык. Даются наиболее употребительные синонимы или антонимы, а также краткие контексты использования лексики. Например:

der Fußgänger, - <i>Syn.: der Passant, -en</i>	пешеход
aufpassen (passte auf, aufgepasst), h <i>Syn.: vorsichtig sein</i>	быть внимательным
<i>Die Passanten müssen aufpassen.</i>	Пешеходы должны быть внимательными.
<i>Seien Sie bitte vorsichtig!</i>	Будьте внимательны!

Блок лексико-грамматических упражнений построен следующим образом: происходит постепенный переход от тренировки отдельных слов и словосочетаний к составлению фраз и целых высказываний. Для тренировки грамматических характеристик существительных и глаголов используются такие упражнения, как составление ассоциограмм, майндмэпов, ментальных схем, таблиц. Например:

Ordnen Sie die Substantive in die folgenden Assoziationsigel. Nennen Sie sie mit dem bestimmten Artikel, übersetzen Sie.



Далее следуют упражнения на использование лексики во фразах и вопросно-ответных комплексах. При этом акцент делается на закрепление грамматических явлений и структур, пройденных на 1 курсе. Например:

Antworten Sie auf die Fragen. Gebrauchen Sie nach, in, an, auf. Beachten Sie den Kasus.

1. Wohin möchtest du reisen? (Deutschland, die Türkei, Paris, das Mittelmeer, die Ostsee, die Berge, das Ausland, Ägypten, die Schweiz, Polen, die Hauptstadt).

2. Wo hast du die letzten Sommerferien verbracht? (das Dorf, das Ausland, die Insel, Österreich, die Datscha, das Meer, Spanien, Moskau, das Zeltlager, die Stadt).

Отдельно приводятся упражнения на употребление синонимов и антонимов. Завершается лексико-грамматический блок упражнениями, в которых обучающие сами должны построить фразы и высказывания. Например:

Korrigieren Sie grammatische, lexikalische und inhaltliche Fehler.

1. Wenn man in einer fremden Stadt kommt, sucht man keine Unterkunft.

2. Man kann auf die Bänke in den Parks zu übernachten.

3. In eine Großstadt gibt es ausschließlich kleinen Pensionen.

Текстовый блок учебного пособия содержит аутентичные, адаптированные тексты и диалоги по темам, с предтекстовыми и послетекстовыми заданиями. Предтекстовые задания направлены на снятие языковых трудностей, на систематизацию фоновых знаний по теме, заданной в заглавии, на умение выражать предположения и ожидания по поводу содержания текста. Послетекстовые задания направлены на контроль понимания, тренировку отдельных речевых моделей, а также выход в речь. Предлагаемые коммуникативные задания (в том числе с опорой на иллюстративный материал) погружают обучающихся в речевые ситуации, приближенные к реальным условиям иноязычного общения: *подготовьте сообщение, побеседуйте, расспросите, уточните, опишите, выскажите свое мнение, расскажите о своем опыте, убедите, посоветуйте, напишите сообщение / обращение / письмо, отговорите, выразите одобрение или неодобрение, сделайте запись в блоге / на форуме, утешьте, поддержите, напишите комментарий / отзыв* и др. Для решения каждой коммуникативной задачи приводятся инструкция по реализации необходимых речевых действий, перечень рекомендуемых к использованию речевых средств, а также модели ведения диалога или составления письма. Например:

Antworten Sie auf die Meldung.

Ihre Freundin hat die Uni absolviert und wird demnächst ihre Stelle als Lehrerin im Gymnasium antreten. Sie sendet Ihnen folgende Meldung:

Hallo, ...! Oh, mein Gott! In der nächsten Woche ist meine erste Stunde in der zehnten Klasse. Was soll ich bloß anziehen? Ich bin so aufgeregt! 🤔

Schreiben Sie ihr eine Rückmeldung.

– Zeigen Sie Ihr Interesse an der Situation;
– Drücken Sie Ihre Vorstellungen vom Out-Look einer Lehrerin aus und begründen Sie sie;

– Geben Sie ein paar Tipps, was sie zu diesem Anlass anziehen soll;
– Kommen Sie zum Schluss, indem Sie der Freundin Erfolg und guten Berufseinstieg wünschen.

Redemittel:

Super, du bist schon ...!

Eine Lehrerin soll

Vergiss nicht, der erste Eindruck ist sehr wichtig. Deshalb muss man an die Kleidungswahl sehr ... herangehen.

Zieh ... an. Wähle etwas ... aus. Das wirkt

Das passt gut zu passen nicht für diesen Anlass.

In solcher Kleidung siehst du ... aus. Und machst ... Eindruck.

So, ich wünsche dir ... !

В качестве завершающего этапа в каждом тематическом разделе предлагается дополнительный перечень коммуникативных ситуаций, решение которых должно способствовать интеграции сформированных речевых навыков в естественной устной и письменной коммуникативной среде.